

Förderverein für Elektrotechnische Normung (FEN) e. V.
Cenelec Electronic Components Committee

CECC

REGLE DE PROCEDURE 11

SPECIFICATIONS

PARTIE I:

REGLES GENERALES POUR LES SPECIFICATIONS CECC

RULE OF PROCEDURE 11

SPECIFICATIONS

PART I:

GENERAL REGULATIONS FOR CECC SPECIFICATIONS

VERFAHRENSREGEL 11

SPEZIFIKATIONEN

TEIL I:

ALLGEMEINE REGELN FÜR CECC-SPEZIFIKATIONEN



4

Edition
Issue
Ausgabe

CECC 00 111/I

1991



Documents

Document Sharing Hub

Cette page bleue doit être insérée après la page de garde de la CECC 00 111 Partie I Edition 4 (1991)	This blue page should be inserted after the title page of CECC 00 111 Part I Issue 4 (1991)	Dieses blaue Blatt ist nach dem Titelblatt der CECC 00 111 Teil I Ausgabe 4 (1991) einzufügen
Amendement 3 à la CECC 00 111 Partie I (Edition 4):	Amendment 3 to CECC 00 111 Part I (Issue 4):	Änderung 3 zu CECC 00 111 Teil I (Ausgabe 4):
Règle de Procédure 11 Partie I:	Rule of Procedure 11 Part I:	Verfahrensregel 11 Teil I:
Règles générales pour les spécifications CECC	General regulations for CECC specifications	Allgemeine Regeln für CECC-Spezifikationen
L' amendement suivant doit être effectué:	The following amendment shall be made:	Die folgende Änderung ist vorzunehmen:
Supprimer la page 5 et insérer la nouvelle page 5 de l'amendement 3.	Delete page 5 and insert the new page 5 of amendment 3.	Die Seite 5 ist herauszunehmen und durch die neue Seite 5 der Änderung 3 zu ersetzen.
Enregistrer cette modification sur la feuille jaune "Enregistrement des modifications".	Enter this amendment on the yellow "Record of amendments" sheet.	Diese Änderung ist auf dem gelben Blatt "Verzeichnis der Änderungen" einzutragen.
Le texte de cette modification a été soumis au vote du CECC dans le document indiqué ci-dessous et a été approuvé pour être publié.	The text of this amendment was circulated to the CECC for voting in the document indicated below and was accepted for publication.	Der Text dieser Änderung wurde dem CECC mit dem unten aufgeführten Schriftstück zur Abstimmung vorgelegt und zur Veröffentlichung angenommen.
Document: CECC(Secrétariat)3391 Date de vote: Septembre 1993 Rapport de vote: CECC(Secrétariat)3435	Document: CECC(Secretariat)3391 Date of voting: September 1993 Report on the voting: CECC(Secretariat)3435	Schriftstück: CECC(Sekretariat)3391 Abstimmungsdatum: September 1993 Abstimmbericht: CECC(Sekretariat)3435
CECC 00 111 Partie I Edition 4 Amendement 3 (1993)	CECC 00 111 Part I Issue 4 Amendment 3 (1993)	CECC 00 111 Teil I Ausgabe 4 Änderung 3 (1993)

Dieses blaue Blatt ist nach dem Titelblatt der CECC 00 111 Teil I Ausgabe 4 (1991) einzufügen	This blue page should be inserted after the title page of CECC 00 111 Part I Issue 4 (1991)	Cette page bleue doit être insérée après la page de garde de la CECC 00 111 Partie I Edition 4 (1991)
Änderung 2 zu CECC 00 111 Teil I (Ausgabe 4):	Amendment 2 to CECC 00 111 Part I (Issue 4):	Amendement 2 à la CECC 00 111 Partie I (Edition 4):
Verfahrensregel 11 Teil I:	Rule of Procedure 11 Part I:	Règle de Procédure 11 Partie I:
Allgemeine Regeln für CECC-Spezifikationen	General regulations for CECC specifications	Règles générales pour les spécifications CECC
Die folgenden Änderungen sind vorzunehmen: Die Seiten 1 bis 4 und 13 bis 15 sind herauszunehmen und durch die neuen Seiten 1 bis 4 und 13 bis 20 der Änderung 2 zu ersetzen.	The following amendments shall be made: Delete pages 1 to 4 and pages 13 to 15 and insert the new pages 1 bis 4 and 13 to 20 of amendment 2.	Les amendements suivants doivent être effectués: Supprimer les pages 1 à 4 et les pages 13 à 15 et insérer les nouvelles pages 1 à 4 et 13 à 20 de l'amendement 2.
Diese Änderung ist auf dem gelben Blatt "Verzeichnis der Änderungen" einzutragen.	Enter this amendment on the yellow "Record of amendments" sheet.	Enregistrer cette modification sur la feuille jaune "Enregistrement des modifications".
Der Text dieser Änderung wurde dem CECC mit dem unten aufgeführten Schriftstück zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zur Veröffentlichung freigegeben.	The text of this amendment was circulated to the CECC for voting in the document indicated below and was ratified by the President of the CECC for publication.	Le texte de cette modification a été soumis au vote du CECC dans le document indiqué ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour être publié.
Schriftstück: Abstimmungsdatum: Abstimmbericht:	Document: Date of voting: Report on the voting:	Document: Date de vote: Rapport de vote:
CECC(Sekretariat)3074 Juli 1992 CECC(Sekretariat)3180	CECC(Sekretariat)3074 Juli 1992 CECC(Sekretariat)3180	CECC(Sekretariat)3074 Juillet 1992 CECC(Sekretariat)3180
CECC 00 111 Teil I Ausgabe 4 Änderung 2 (1993)	CECC 00 111 Part I Issue 4 Amendment 2 (1993)	CECC 00 111 Partie I Edition 4 Amendement 2 (1993)

Cette page bleue doit être insérée après la page de garde de la CECC 00 111 Partie I Edition 4 (1991) Amendement 1 à la CECC 00 111 Partie I (Edition 4): Règle de Procédure 11 Partie I: Règles générales pour les spécifications CECC Les amendements suivants doivent être effectués: Supprimer la page 12 et insérer page 12 de l'amendement 1. Enregistrer cette modification sur la feuille jaune "Enregistrement des modifications". Le texte de cette modification a été soumis au vote du CECC dans le document indiqué ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour être publié. Document: CECC(Secrétariat)2883 Date de vote: Décembre 1991 Rapport de vote: CECC(Secrétariat)3060	This blue page should be inserted after the title page of CECC 00 111 Part I Issue 4 (1991) Amendment 1 to CECC 00 111 Part I (Issue 4): Rule of Procedure 11 Part I: General regulations for CECC specifications The following amendments shall be made: Delete page 12 and insert the new page 12 of amendment 1. Enter this amendment on the yellow "Record of amendments" sheet. The text of this amendment was circulated to the CECC for voting in the document indicated below and was ratified by the President of the CECC for publication. Document: CECC(Secretariat)2883 Date of voting: December 1991 Report on the voting: CECC(Secretariat)3060	Dieses blaue Blatt ist nach dem Titelblatt der CECC 00 111 Teil I Ausgabe 4 (1991) einzufügen Änderung 1 zu CECC 00 111 Teil I (Ausgabe 4): Verfahrensregel 11 Teil I: Allgemeine Regeln für CECC-Spezifikationen Die folgenden Änderungen sind vorzunehmen: Die Seite 12 ist herauszunehmen und durch die neue Seite 12 der Änderung 1 zu ersetzen. Diese Änderung ist auf dem gelben Blatt "Verzeichnis der Änderungen" einzutragen. Der Text dieser Änderung wurde dem CECC mit dem unten aufgeführten Schriftstück zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zur Veröffentlichung freigegeben. Schriftstück: CECC(Sekretariat)2883 Absimmungsdatum: Dezember 1991 Absimmbericht: CECC(Sekretariat)3060
CECC 00 111 Partie I Edition 4 Amendement 1 (1992)	CECC 00 111 Part I Issue 4 Amendment 1 (1992)	CECC 00 111 Teil I Ausgabe 4 Änderung 1 (1992)

AUSTRIA

Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)
Eschenbachgasse 9
A-1010 VIENNA

BELGIUM

Comité Electrotechnique Belge
Galerie Ravenstein 28 (Boîte 2)
B-1000 BRUSSELS

DENMARK

Dansk Elektroteknisk Komite
Dansk Standard
Electrotechnical Sector
Baunegårdsvej 73
DK-2900 HELLERUP

FINLAND

Finnish Electrotechnical Standards Association (SESKO)
P.O. Box 134
SF-00211 HELSINKI 21

FRANCE

Union technique de l'Electricité
Participation française au CECC
F-92052 PARIS La Défense Cedex 64

GERMANY

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Stresemannallee 15
D-60596 FRANKFURT

IRELAND

EOLAS - The Irish Science and Technology Agency
Glasnevin
IRL-DUBLIN 9

ITALY

Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)
Viale Monza, 259
I-20126 MILAN

NETHERLANDS

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)
Kalfjeslaan 2
P.O. Box 5059
NL-2600 GB DELFT

NORWAY

Norsk Elektroteknisk Komite (NEK)
P.O. Box 280
Skøyen
N-0212 OSLO 2

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua José Estevão, 83A
P-1199 LISBOA CODEX

SPAIN

New Spanish Member
to be determined.

SWEDEN

Svenska Elektriska Kommissionen (SEK)
Box 1284
S-16428 KISTA-STOCKHOLM

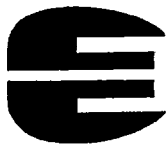
SWITZERLAND

Schweizerischer Elckrotechnischer Verein (SEV)
Postfach
CH-8034 ZÜRICH

UNITED KINGDOM

UK Electronic Components Policy Council
Electrical Department
British Standards Institution
2, Park Street
GB-LONDON W1A 2BS

Information about the System may be obtained from:



FEN e.V. Secretariat
and
CECC General Secretariat
Gartenstraße 179
D - 60596 Frankfurt
Telephone:
Int. + 49 69 639171
Telefax: Int. + 49 69 639427

*or from the National Authorized Institutions
of the participating countries listed
who can supply copies of:*

- 1 The Internal Regulations of the FEN e.V.
- 2 The Rules of Procedure of the System
- 3 CECC Specifications of the FEN and National Specifications for the System
- 4 CECC 00 200: Register of Firms, Products, and Services Approved under the CECC System
- 5 CECC 00 300: Register of National Documents Implementing CECC Publications and CECC European Standards
- 6 CECC 00 301: Register of CECC Specifications and Related Detail Specifications
- 7 Other CECC Publications and publicity documents

VERFAHRENSREGEL 11:
SPEZIFIKATIONEN

TEIL I:

ALLGEMEINE REGELN
FÜR CECC-SPEZIFIKATIONEN

RULE OF PROCEDURE 11:
SPECIFICATIONS

PART I:

GENERAL REGULATIONS FOR CECC
SPECIFICATIONS

REGLE DE PROCEDURE 11:
SPECIFICATIONS

PARTIE I:

REGLES GENERALES POUR LES
SPECIFICATIONS CECC

INHALT

Vorwort
Einleitung
Abkürzungen

CONTENTS

Foreword
Preface
Abbreviations

SOMMAIRE

Préambule
Préface
Abréviations

- 1 Allgemeines
- 2 Beschreibung des Spezifikationensystems des CECC
- 3 Nationale Verwendung von CECC-Spezifikationen (einschließlich Bauartspezifikationen)
- 4 Informationen über CECC-Spezifikationen (einschließlich Bauartspezifikationen)
- 5 Stillstandsvereinbarung

- 1 General
- 2 Description of the specification system of the CECC
- 3 National implementation of CECC Specifications (including detail specifications)
- 4 Information on CECC Specifications (including detail specifications)
- 5 Standstill agreement

- 1 Généralités
- 2 Description du système de spécifications du CECC
- 3 Mise en application nationale des spécifications CECC (y compris les spécifications particulières)
- 4 Informations concernant les spécifications CECC (y compris les spécifications particulières)
- 5 Accord de statu quo

Anhang A: Querverweise zu den Hauptabschnitten
RP 11/I Ausgabe 3 - RP 11 Ausgabe 4

Annex A: Cross-reference list for main clauses RP 11/I
Issue 3 - RP 11 Issue 4

Annexe A: Liste de renvois des paragraphes principaux
RP 11/I Edition 3 - RP 11 Edition 4

Amendment
Amendment
Änderung

2

RP 11

Part
Part
Teil

1

Edition
Issue
Ausgabe

4



REGLE DE PROCEDURE 11 PARTIE I: REGLES GENERALES POUR LES SPECIFICATIONS CECC <u>PREAMBULE</u> Cette Règle de Procédure (RP) décrit le système de spécifications du CECC; elle prescrit le contenu de ces spécifications, les méthodes concernant leur préparation, leur approbation et leur mise en application. La Partie 0 (à l'étude) présente des types de spécifications applicables dans le système CECC La Partie I donne les règles générales applicables à toutes les spécifications CECC La Partie II donne les règles spéciales applicables aux spécifications CECC pour les composants sous assurance renforcée de la qualité, par exemple, ceux pour applications spatiales et aéronautiques La Partie III donne les règles applicables aux spécifications CECC pour les composants d'usage général et professionnel (civil et militaire), à l'exception des spécifications particulières La Partie IV donne les règles applicables aux spécifications particulières La Partie V décrit la préparation des spécifications selon la procédure de l'Emetteur unique	RULE OF PROCEDURE 11 PART I: GENERAL REGULATIONS FOR CECC SPECIFICATIONS <u>FOREWORD</u> This Rule of Procedure (RP) gives a description of the specification system of the CECC; it prescribes the contents of these specifications, the methods for their preparation and approval and their implementation. Part 0 (in preparation) gives an introduction to the types of specifications applicable within the CECC System Part I gives general regulations for all CECC Specifications Part II gives special regulations for CECC Specifications for components of enhanced assessment of quality, for example for space and avionic applications Part III gives the regulations for CECC Specifications for components for general and professional (civil and military) usage (excluding detail specifications) Part IV gives the regulations for detail specifications Part V describes the preparation of specifications under the Single Originator Procedure	VERFAHRENSREGEL 11 TEIL I: ALLGEMEINE REGELN FÜR CECC-SPEZIFIKATIONEN <u>VORWORT</u> Diese Verfahrensregel (RP) beschreibt die Struktur des Systems der CECC-Spezifikationen; sie legt den Inhalt dieser Spezifikationen fest sowie die Verfahren für ihre Erstellung, Annahme und Verwendung. Teil 0 (in Vorbereitung) enthält eine Einführung zu den im CECC-System verfügbaren Spezifikationen Teil I enthält allgemeine Regeln für alle CECC-Spezifikationen Teil II enthält besondere Regeln für CECC-Spezifikationen für Bauelemente mit verschärfter Gütebestätigung, z.B. für die Luft und Raumfahrt Teil III enthält die Regeln für CECC-Spezifikationen (außer Bauartspezifikationen) für Bauelemente für allgemeinen und professionellen (zivilen und militärischen) Bedarf Teil IV enthält die Regeln für Bauartspezifikationen Teil V beschreibt das Erstellen von Spezifikationen durch Einzelurheber
---	--	---

Amendment Änderung	2	RP 11	Partie Teil	1	Edition Issue Ausgabe	4
-----------------------	---	-------	----------------	---	-----------------------------	---

- 2 -



Documents

Document Sharing Hub

La Partie VI (à l'étude) donne les règles applicables aux règles applicables aux plans d'agrément de procédé (PAS)

La Partie VII (à l'étude) donne les règles applicables aux spécifications CECC de composants et aux spécifications de contrôle

La Partie VIII (à l'étude) donne les règles applicables aux protocoles d'agrément de technologie (TAS)

PREFACE

Le texte de cette Partie I de la présente Règle de Procédure a été diffusé et soumis au vote du CECC dans les documents indiqués ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour publication.

Document	Date de vote	Rapport de vote
CECC(Sec)2021	Avril 1987	CECC(Sec)2159
CECC(Sec)2165	Février 1988	CECC(Sec)2282
CECC(Sec)2605	Octobre 1990	CECC(Sec)2713

ABBREVIATIONS ET DEFINITIONS:

CECC: Comité des Composants Electroniques du CENELEC

CD du CECC: Comité Directeur du CECC

Part VI (in preparation) gives the regulations for CECC Process Assessment Schedules (PAS)

Part VII (in preparation) gives the regulations for CECC component specifications and assessment specifications

Part VIII (in preparation) gives the regulations for CECC Technology Approval Schedules (TAS)

PREFACE

The text of this Part I of this Rule of Procedure was circulated to the CECC for voting in the documents listed below and was ratified by the President of the CECC for publication.

Document	Date of voting	Report on the voting
CECC(Sec)2021	April 1987	CECC(Sec)2159
CECC(Sec)2165	February 1988	CECC(Sec)2282
CECC(Sec)2605	October 1990	CECC(Sec)2713

ABBREVIATIONS AND DEFINITIONS:

CECC: CENELEC Electronic Components Committee

CECC CD: CECC Management Committee

Teil VI (in Vorbereitung) enthält die Bestimmungen für die Fertigungsanerkennung (PAS) innerhalb des CECC-Systems

Teil VII (in Vorbereitung) enthält die Bestimmungen für CECC Bauformblätter und Bewertungsspezifikationen

Teil VIII (in Vorbereitung) enthält die Bestimmungen für TAS (Technology Approval Schedules) innerhalb des CECC-Systems

VORWORT

Der Text von Teil I dieser Verfahrensregel wurde dem CECC mit den unten genannten Schriftstücken zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zum Druck freigegeben.

Schriftstück	Abstimmdatum	Abstimmbericht
CECC(Sek)2021	April 1987	CECC(Sek)2159
CECC(Sek)2165	Februar 1988	CECC(Sek)2282
CECC(Sek)2605	Oktober 1990	CECC(Sek)2713

ABKÜRZUNGEN UND DEFINITIONEN:

CECC: CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik

CECC CD: Lenkungsausschuss des CECC

Amendment Anendment Änderung	RP 11	Part Part Teil	Partie Issue Ausgabe
	2	1	4